



À Mademoiselle Mathilde de Nogueiras

CENDRILLON

OPÉRA COMIQUE EN 3 TABLEAUX

Paroles et Musique de

PAULINE VIARDOT



Prix net : 10 fr.

Paris — "Auditorium Musical"
G. MIRAN, Éditeur, 17, Rue de Berlin

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Imp. Senard

M1503
.V62C4



MUS/MENN

606017

CENDRILLON





CENDRILLON

OPÉRETTE DE SALON

Représentée la première fois

* dans les Salons de M^{lle} de Hoqueiras *

Le 23 Avril 1904

PAR

Mesdames BORELLO D'ARTAUX

LYDIA LEWIS

DAL PIAZ

CLARA FISCHER

et La Comtesse THIERY DE CABANES

Messieurs LOPEZ DE FRIAS

MAURICE VALLADE

DE LA CHARDONNIÈRE

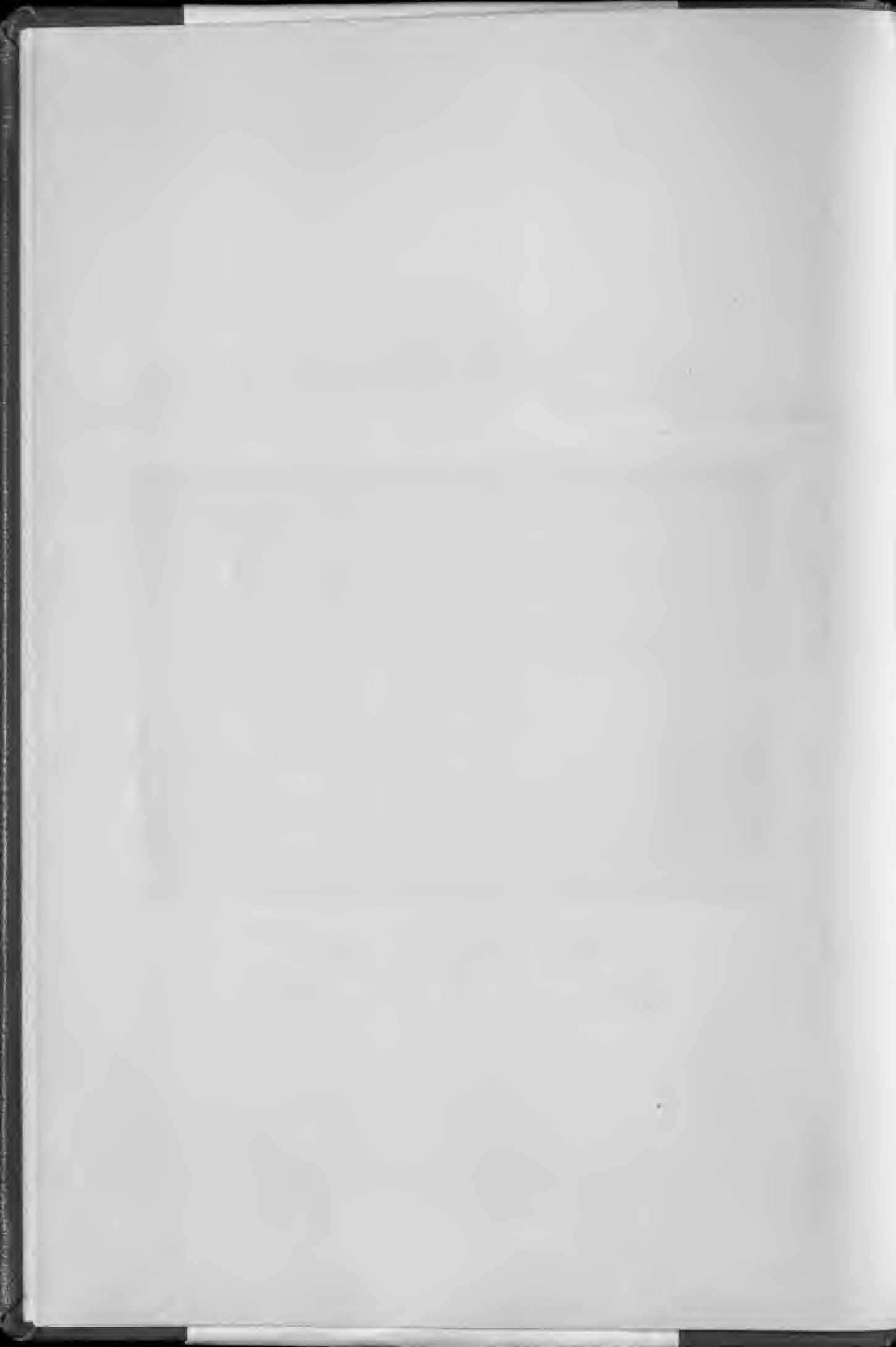
L. GABRIELLI



*Pour les paroles de CENDRILLON se reporter au livret que l'on peut se procurer
à l'Auditorium Musical, 17, Rue de Berlin, Paris.*







CENDRILLON

Opéra Comique en 3 Tableaux

Paroles et Musique de Mme
PAULINE VIARDOT.

PREMIER TABLEAU.

Lento.

INTROD.

p

mf

And.

Rit.

And.^{no} 84 =

p

The musical score is written for piano and bass. It begins with a tempo marking of 'Lento.' and a dynamic of 'p'. The first staff is labeled 'INTROD.' and features a piano part with a melodic line and a bass part with a more rhythmic accompaniment. The score continues with several systems of music, including a section marked 'And.' and another marked 'Rit.' followed by 'And.no 84 ='. The dynamics vary throughout, including 'p' and 'mf'. Fingerings are indicated with the number '8'.

A tempo.

Rit.

A tempo.

8

8

f

Poco meno.

f

Red. *Red.*

p

* *Red.* *Red.*

Poco rit.

* *Red.*

p
Ced.

pp *p*

mf
RIDEAU.

SCÈNE I

Cendrillon est assise près de la cheminée :

Andantino. CENDRILLON.

N.B. Voyez le livret pour le dialogue parlé.

Il é - tait ja - dis un

RIDEAU.

prin - ce qui vou - lait se ma - ri - er Mais l'a -

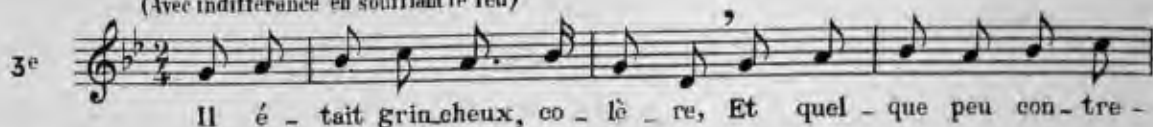
- mour, à ti - re d'ai - les, En le vo - yant s'en - vo - lait!

Avec décision. (PARLÉ) Quelle drôle d'idée! pourquoi fallait-il
qu'elle fut princesse, puisqu'elle le de -
viendrait en l'épousant?
Il vou - lait u - ne prin - ces - se

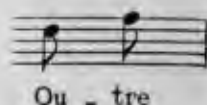
(continuant) (se levant) Ah! ah! voilà pourquoi! quand
on est riche on a des bijoux des den -
telles toutes sortes de choses qui
vous embellissent, de belles
qui fut ri - che com - me lui!

robes avec de longues longues queues! comme mes sœurs, tandis que... (elle regarde sa robe, elle réfléchit)
C'est donc pour la longueur de votre robe que l'on vous aime!.. Alors, ma pauvre Cendrillon, tu n'auras jamais la chance d'être aimée, car tu ne seras jamais une femme... à queue... Bah! tant pis! cela ne fera jamais de mal qu'à moi! (pliant les épaules) donc...!

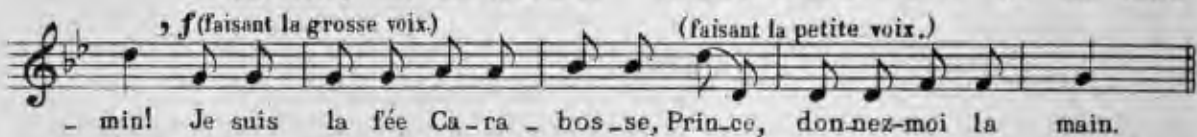
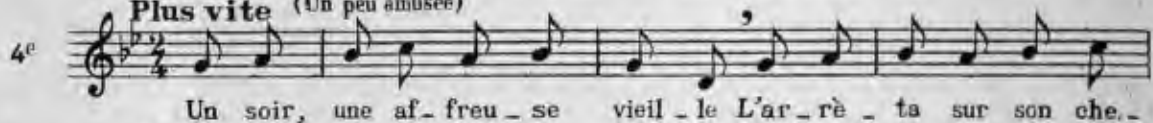
(Avec indifférence en soufflant le feu)



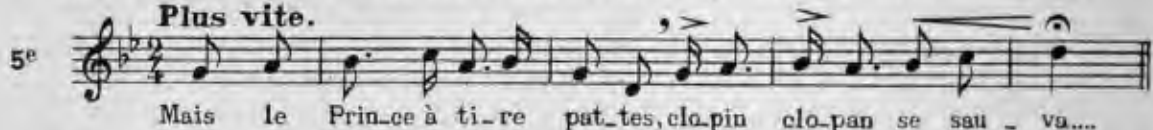
Ah! le pauvre homme!



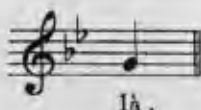
Plus vite (Un peu amusé)



Plus vite.



Gaiment. (se levant, secouant son tablier.),



(On frappe à la porte — Cendrillon va ouvrir.)

SCÈNE II

CENDRILLON — MENDIANT (vieux et tout courbé)

CENDRILLON. — Entrez, mon brave homme, entrez!

MENDIANT. — Je puis à peine me traîner.

CENDRILLON. — Comment, on ne vous a même pas donné du pain?

MENDIANT. — Pour mes quatre petits enfants.

CENDRILLON. — Tenez, buvez vite cette tasse de café bien chaud, je vais courir chez mes sœurs, ... chez (se reprenant) Mesdemoiselles de Pictordu, voulais-je dire.. (elle entre chez ses sœurs)

SCÈNE III

MENDIANT (se redressant dès qu'il est seul)

Oh la charmante enfant! Son petit cœur ressemble à son doux visage!.. Ses sœurs, a-t-elle dit? Mais alors, comment se fait-il qu'elle fasse l'office de servante? Ou de ses sœurs? Enfin, on verra!

SCÈNE IV

5

MENDIANT — CENDRILLON (triste)

CENDRILLON. — Ah j'entends ces demoiselles! Sauvez vous, sauvez-vous vite (Elle le pousse vers la porte) TROP TARD!

SCÈNE V

MAGUELONNE, ARMELINDE, CENDRILLON.

CENDRILLON. — Moi aussi, je lui donne une pièce et toute neuve encore!

MAGUELONNE. — Oh merci, merci mes sœurs!

MAGUELONNE. — Mais quant à tes autres pauvres!

110 =  TRIO. MAGUELONNE.

Allegro. Nous

PIANO.

f

Allegro.

M. som - mes as - sail - lis par cet - te vi - le en - gean - ce Qui

p

M. por - te sa ver - mi - ne en nos appar - te - ments.

f

CENDRILLON

Mais ces bri - bes de pain qu'ils man - gent en si - len - ce, Vous

p



C. 

va_lent de leurs cœurs les vœux re con_nais - sants

ARMELINDE.

Ils

MAGUELONNE *f* 

Des enfants

A. 

vien_nent é - ta_ler leurs har-des leurs mi_sè - re

M. 

A - vec des yeux de loups Ils brail - - -

A. 

lo - queteux

M. *f* *f*
 - lent à tue-tête - - - te Pour a - voir quel-ques
 A.
 à tue-tête - - - te

M.
 sous Que viteau ca_ba-ret dé-pense - ra leur père Que
 A.
 Que

M.
 vi-teau ca - ba - ret dé - pen - se - ra leur père
 A.
 vi-teau ca - ba - ret dé - pen - se - ra leur père Préten-

- dant a - voir droit à notre su - per - flu Prétendant a - voir

Cresc.

MAGUELONNE.

Eux d'a-bord puis la

droit à notre su - per - flu!

f

ced.

M. femme Moi dès que j'en vois

A. Et les enfants en sui - te.

f

Dim.

p

M. *Moi des que j'en vois un je pars vi-te vi-te*

A. *un je prends vi-te la fui-te, moi dès que j'en vois un je pars vi-te vi-te*

M. *vi-te, moi je prends la fui - - te je prends la fui - - -*

A. *vi-te, moi je prends la fui - - te je prends la fui - - -*

CENDRILLON. (avec douceur)

Moins vite Vous a-vez tort mes sœurs, vous

M. *- - - te*

A. *- - - te*

Red.

C. vous pri-vez par là De la plus dou-ce joie que l'on

M.

A.

p

Led. * *Led.*

C. puis-seé-prou-ver Oui, la plus dou-ce

M. Quoi! la plus dou-ce joie?

A.

p

Led. *

C. joie que l'on puis-seé-prou-ver.

M. a tempo. Quel-le est donc cet-te

A. Quel-le est donc cet-te joie

a tempo.

Rit.

Led. *

Rit.

C. De fai-re des heu-

M. joie? Quel-leest cet-te joie?

A. cet-te joie?

p Suivez.

En mesure. *Rit.*

C. - reux et de s'en fai-re ai-mer! De fai-re des heu-

M. De fai-re des heu-

A. De fai-re des heu-

De fai re des heu

Rit. *Rit.* *a tempo.*

C. - reux Et de s'en faire ai-mer

M. - reux Et de s'en faire ai-mer

A. - reux Et de s'en faire ai-mer

p Suivez.

mf

Car le tau - dis du pau - vre pour

f

nous est un saint lieu Qui donne

mf

ped. *ped.* *

p

au pau - - vre Pré - -

* *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.*

Cresc. *ff*

- - - - - te à Dieu

p

* *ped.* *ped.* *

RÉPLIQUE.

Et quant à tes pauvres!...
 Tu devrais les garder loin des tentations
 En bas dans la cuisine
 Et non pas au salon.

RÉPONSE DE CENDRILLON

CENDRILLON. *Vivace 144 = ♩*

Si je n'y ve_nais pas qui
 Si je n'y ve_nais pas qui

PIANO. *f p*

c. *donc le ha_laie_rait? Qui donc de fraîches fleurs au_si le gar_ni_*
donc vous coiffe_rait? Qui donc de fal_ba_las vos ro_besgar_ni_

c. *-rait? Qui le ca_fé bien chaud i_ci vous ser_vi_rait —*
-rait? Qui sur la man_do_li_ne Vous ac_com_pa_gne_rait? —

Led. *

Animé.

c. Je vous don-ne mon temps, Je vous don-ne mes soins Je ne de-man-de

c. rien qu'à res-ter dans mon coin Veuillez donc m'y lais-

Rit. poco. *a tempo.*

p

Ped.

c. - ser Per-met-tez que j'y chan-te ma pe-ti-te chan-

Cresc.

c. - son qui n'est pas bien gê-nan-te

Rit. *Rit.*

Rit. *f*

Ped. *

D.C.

(On frappe) (Elle va se rasseoir et chante) (on frappe doucement.) (On frappe plus fort Cendrillon va ouvrir)

Il é - tait ja - dis un prin - ce, qui vou - lait

Mod^{to}

pp

p

SCÈNE VI

LES MÊMES. - LE PRINCE (déguisé en Chambellant.)

RÉPLIQUE. - MAGUELONNE. - Nous acceptons avec grand plaisir la flatteuse invitation.. Allez vite.

p

(le Prince sort.)

p

SCÈNE VII

CENDRILLON, ARMELINDE et MAGUELONNE.

RÉPLIQUE. - Les plus belles de toutes!

TRIO.

MAGUELONNE.

Allegretto 80=

Je se - rai char -

PIANO.

f

p

Rit

- man - te, Tou - jours é - lé - gan - te, De ces beaux sei - gneurs A moi tous les

Suivez.

a tempo.

M. *coeurs! A_vec de l'a_dres_se Je se_rai prin_ces_se, Tou_jours la no_*

a tempo.

M. *_bles_se, Tou_jours la ri_ches_se, Feront mon bon_heur, feront mon bon_*

p *Red.*

CENDRILLON.

Vous a_vez rai_

M. *_heur. Dis-moi donc, Cendril_lon, N'ai_je pas rai_son?*

8

p

- son!

M. *Je se_rai char_mante, tou_jours sédui_*

M. *- san-te De ces grands sei-gneurs A moi tous les cœurs; Si l'un d'eux m'é-*

M. *- chappe, En riant sous ca-pe Tôt je le rat-tra-pe Il revient sou-*

M. *- mis Comme u-ne bre-bis Comme u-ne bre-bis Gendrillon, n'ai-je pas rai-*

Animé.

Vous au-rez rai-son Où, prin-

- sou? Dis-moi donc Je serai prin-ces-

Je serai prin-

- ces-se peut ê-tre Mes sœurs, vous au-

- se A moi la no-bles-se Dis-moi, Cen-dril-

ces-se A moi la ri-ches-se Dis-moi, Cen-dril-

- rez vous au-rez rai-son Vous au-rez rai-son!

- lon! dis-moi donc Cen-dril-lon! N'ai-je pas rai-son!

- lon! dis-moi donc Cen-dril-lon! N'ai-je pas rai-son!

**Red.*
(les sœurs rentrent dans leur chambre.)

SCÈNE VIII

CENDRILLON LE BARON DE PICTORDU

RÉPLIQUE: LE BARON. — Cendrillon! viens donc

SCÈNE IX

LE BARON ET CENDRILLON

RÉPLIQUE: Ah je sais pourquoi.

SCÈNE X

LE BARON (seul)

100 = ♩ .
Allegretto. $\frac{6}{8}$

LE BARON. *mf*

Hier je vis cir-cu-ler u-ne voi-ture im-

PIANO. *p*

Rit.

le B. - men - se Et le cœur mèn bat - tit, plein de re-con-nais-

le B. - san - ce C'était des pra-vi-sions de belle é-pi-ce-

1^{re} B. 

1^{re} B. 

2
(tout bas) Car je fus épiciér, tout le monde l'ignore...
Mais peut on oublier tout ce que l'on adore?
Quand je bois mon café, le coquin me rappelle
C'est à moi que tu dois ta fortune si belle!

3
Et le bon pain d'épie, qui venait de la foire
Qui faisait de l'effet, vous pouvez bien m'en croire!
Chocolat Espagnol qui ne vient pas d'Espagne...
C'est ainsi, mes amis, que sa fortune on gagne

4
A présent que je suis entré dans la noblesse
Commerçant enrichi, vauté dans la paresse,
Je regrette le temps de la brave chandelle,
Où Gothou me jurait une amour éternelle,

5
(très bas) Autrefois aux galères mis en pénitence...
Mais au bout de vingt ans ça n'a pas d'importance,
Je n'y vois pour ma part aucune inconvenance...
(avec enthousiasme) Je l'ai bien oublié... Ainsi... Vive la France!

FIN.

LE BARON MAGUELONNE, ARMELINDE (en grande toilette.)

RÉPLIQUE: Superbe aussi! —

RÉPLIQUE: Quel honneur, mes filles! Ne partez pas sans moi! Ne partez pas sans moi! (le baron sort)

SCÈNE XII

REPRISE DU TRIO.

Allegretto.

MAGUELONNE.

Je se-rai char-mante Tou-jours é-lé-

PIANO.

*Rit.**A tempo.*

M.

- gan - te De ces beaux sei-gneurs A moi tous les cœurs! A-vec de l'a-

M.

- dres - se Je se-rai prin - ces-se, Tou-jours la no - bles-se Tou-jours la ri -

M.

- ches-se Feront mon bon - heur, Feront mon bon-heur. Dis-moi donc, Cendrill-

8

Vous aurez rai-son Oui prin-
 - lon n'ai-je pas rai-son? Je serai prin-ces
 Je serai prin-

- ses - se peut ê - tre mes sœurs vous au-
 - se, à moi la no - bles - se Dis-moi Cen-dril-
 - ces - se tr A moi la no - bles-se! Dis-moi Cen-dril-

- rez, vous au- rez rai - son Vous au- rez rai-son!
 - lon, dis-moi donc Cen-dril - lon N'ai-je pas rai-son?
 - lon, dis-moi donc Cen-dril - lon N'ai-je pas rai-son?

RÉPLIQUE. — Est ce que cela te fait de la peine?

88 = 

CENDRILLON. 

MAGUELONNE. 

ARMELINDE 

PIANO. *And^{te}* 

Chères sœurs, soyez heu - reu - ses



Je ne suis pas en - vi - eu - se Des suc - cès que vous au - rez,









De rien ne suis dé - si - reu - se Tant qu'un peu vous m'ai - me - rez, tant qu'un







Rit. pp

C. peu vous mai - me - rez!

M. Bon - ne fil - le, mal - gré

A. Bon - ne fil - le, mal - gré

C. Mer - ci!

M. moi j'ai de l'a - mi - tié pour toi!

A. moi j'ai de l'a - mi - tié pour toi!

SCÈNE XIII

CENDRILLON (se rassied tristement au coin de la cheminée)

Il é - tait ja - dis un prin - ce qui vou -

Mes sœurs vont sans doute revoir ce jeune 25
homme! Mais cela ne leur fera pas le même
plaisir que j'aurais éprouvé, moi!

- lait se ma-ri - er...

pp

(elle s'endort en murmurant) Oh! le revoir! Ne fût-ce qu'en rêve!

pp Tremolo.

(Elle s'endort) Un peu animé

p

*Red. * Red. * Red.*

*Cres. * Red. * Red. * Red.*

cen - du ff Red.

LA FÉE - Marie

Rit. Red.

SCENEXIV
LA FÉE, CENDRILLON

RÉPLIQUE. — Serait-ce elle?

LA FÉE. Les larmes sont dans la jeunesse
Simples averses de printemps.

Andante

LA FÉE

Je viens te ren - dre à l'es - pè - ran - ce,

PIANO. *pp Tremolo.*

And.

Ton malheur va bien tôt fi - nir, De ta bon - té de

*And. ** *And. **

ta pa - tien - ce Tu re - ce - vras bien - tôt le prix!

And. *

First system of the musical score. The vocal line begins with a whole rest. The piano accompaniment consists of a right hand with a long melodic line and a left hand with a continuous eighth-note arpeggiated pattern.

Second system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "Tu vas re-naître à l'es-pé-ran-ce". The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern in the left hand and a melodic line in the right hand.

And.

Third system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "L'enfant ai-lé d'un doux sou-ri-". The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern in the left hand and a melodic line in the right hand.

And.

Fourth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics "- re vien-dra cal-mer ton pau-vre cœur.". The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern in the left hand and a melodic line in the right hand.

* *And.* * *And.* * *And.*

Lent.

crois en moi

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *Ped.* *

SCÈNE DES TRANSFORMATIONS

RÉPLIQUE. — Ecoute, et obéis.

100 = ♩

PIANO

LA FÉE Apporte-moi une courge. CENDRILLON. (sort en courant)

p *pp* *Ped.* *

CENDRILLON (apporte péniblement une énorme courge)

LA FÉE. — Jette la par la fenêtre.
CENDRILLON. — Quel dommage!

Ton Ton.

All!

ff *Ped.*

f All^o

CENDRILLON... Ah! mon Dieu que vois je? Un beau carrosse
tout en or arrivé tout seul devant notre porte!

LA FÉE... Apporte la souris.
pp

Bien, ouvre un peu la trappe
Pose-la sur le rebord (Il en sort six souris.)
de la fenêtre.

LA FÉE... les touche avec sa baguette

LA FÉE... Apporte-moi les six lézards qui
sont près de la porte du jardin.

ff

GENDRILLON

51

- Que tout cela est amusant!

LA FÉE

Jette les par
la fenêtre.

GENDRILLON

Et le cocher? O marraine voyez
Comment le donc ce gros rat LA FÉE. Un
ferons nous! qui sort de l'é. rat voilà no-
gout d'en face. tre affaire

LA FÉE. Voilà qui est fait.

RÉPLIQUE - Je vous le promets, ma marraine

LA FÉE.

Tu quit-te-ras la fê-te avant mi-nuit Pars bien à temps

PIANO. *p*

*Red. ** *Red.* *Red.*

Quit-te sans bruit

mf Que nul plai-sir ne te tour-ne la tête -

Red. *** *Red.*

te. Sois de re-tour A-

Cresc.

La Fée étend sa baguette vers Cendrillon qui sort à reculons devant la Fée

RIDEAU.

vant mi-nuit.

Red. *Red.* *** *Red.* ***

FIN DU 1^{er} TABLEAU.

